

БЕЛГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ  
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИНСТИТУТ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ  
И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ  
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ РАН  
УНИВЕРСИТЕТ НИЦЦЫ – СОФИИ АНТИПОЛИС

## **ПРОГРАММА**

международной научной конференции

**«СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ  
ЯЗЫКОЗНАНИЯ, ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ,  
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ И  
ЛИНГВОДИДАКТИКИ»**

*12-14 мая 2014г.*

# ОРГКОМИТЕТ МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

## Председатель –

ректор НИУ «БелГУ», д. полит.н., проф. *Полухин О.Н.*

## Зам. председателя:

проректор НИУ «БелГУ» по научной и инновационной деятельности, д.т.н., проф. *Константинов И.С.*

член-корреспондент РАН, д.ф.н., проф. *Виноградов В.А.*;

директор ИМКиМО, д.ф.н., проф. *Прохорова О.Н.*;

зам. директора ИМКиМО по научной работе д.ф.н., проф. *Багана Ж.*;

зав. кафедрой университета Софии Антиполис в Ницце д.ф.н., проф. *ЛёжестреПернель Б.Ф.Д.*

## Члены оргкомитета:

зам. директора ИМКиМО по социально-воспитательной работе, к.ф.н. *Балашова О.В.*

зам. директора ИМКиМО по учебной и методической работе, к.п.н. *Костина Н. И.*

зам. директора ИМКиМО по международной деятельности и работе с иностранными студентами, к.т.н., проф. *Трубицын М.А.*

зав. кафедрой международных отношений и украиноведения, д.ф.н., проф. *Малай В.В.*;

зав. кафедрой русского языка и профессионально-речевой коммуникации, д.ф.н., проф. *Самосенкова Т.В.*;

зав. кафедрой русского языка и межкультурной коммуникации, к.ф.н., доц. *Свойкина Л.Ф.*;

зав. кафедрой второго иностранного языка, к.ф.н., доц. *Шейфель Н.А.*;

зав. кафедрой делового иностранного языка, д.ф.н., проф. *Беседина Н.А.*;

зав. кафедрой теории и практики перевода, к.ф.н., доц. *Пугач В.С.*;

зав. кафедрой иностранных языков и профессиональной коммуникации, к.ф.н., доц. *Цурикова Л.В.*;

зав. кафедрой английского языка и методики преподавания, д.ф.н., проф. *Аматов А.М.*;

проф. кафедры второго иностранного языка, д.ф.н. *Бондаренко Е.В.*;

директор НУЦИА, к.ф.н., доц. *Перевышина И.Р.*;

доц. кафедры теории и практики перевода, к.ф.н. *Дехнич О.В.*;

доц. кафедры английского языка и методики преподавания, к.ф.н. *Куприева И.А.*;

доц. кафедры теории и практики перевода, к.ф.н. *Пупынина Е.В.*;

асс.каф. второго иностранного языка *Перкова А.А. (ответственный секретарь)*;

асс.каф. второго иностранного языка *Ширлина Е.Н. (ответственный секретарь)*.

## ВРЕМЯ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ

### 12 мая, понедельник

- *Регистрация участников* 10<sup>00</sup> - 11<sup>00</sup>
- *Дневное пленарное заседание* 11<sup>00</sup> - 13<sup>30</sup>
- *Вечернее пленарное заседание* 15<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>

### 13 мая, вторник

- *Секционные заседания* 10<sup>00</sup> - 13<sup>30</sup>

### 14 мая, среда

- *Закрытие конференции* 16<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>

## РЕГЛАМЕНТ РАБОТЫ

- Доклад на пленарном заседании – 15 мин.
  - Сообщение на секции – 10 мин.
  - Выступление в прениях – 3 мин.

**ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ  
«СОВРЕМЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ»**

**РУКОВОДИТЕЛИ:** д.ф.н., проф. О.Н. Прохорова, д.ф.н., проф. И.В. Чекулай, д.ф.н., проф. Ж. Багана

**Дневное пленарное заседания  
аудитория 3-13 (15 корпус )**

**Виноградов В.А.**(Россия, Москва) Спорные вопросы в теории языковых заимствований.

**Pernelle Beatrix**(Франция, Ницца) Melville's Whale: the Improbable Meeting, or how to Make Sense in Moby-Dick.

**Rieu Josiane**(Франция, Ницца) Expliquer un texte littéraire du XVIIe siècle à la lumière de l'histoire des mentalités.

**Кор Шаин Ирина**(Франция, Ницца) О российско-французском проекте Verba Sonandi.

**Васильева Н.В.**(Россия, Москва) Новые направления в ономастических исследованиях.

**Копров В.Ю.**(Россия, Воронеж) Семантико-функциональный сопоставительный синтаксис русского и английского языков: теория и практика.

**Бутылов Н.В.**(Россия, Саранск) Дидактические принципы обучения специальной переводческой терминологии.

**Вечернее пленарное заседание  
аудитория 3-13 (15 корпус)**

**Чекулай И.В., Прохорова О.Н.**(Россия, Белгород) Матричный принцип осмысления мира как предметно-семантическая основа языковой передачи представлений о ценности.

**Багана Ж.**(Россия, Белгород) Фразеологические африканизмы, содержащие зоонимные компоненты с некоторыми представителями фауны.

**Полонский А.В.**(Россия, Белгород) Межкультурный диалог в современных российских масс-медиа.

**Харченко В.К.**(Россия, Белгород) Об электронной базе слов-соматизмов в лирике Беллы Ахмадулиной.

**Донец П.Н.**(Украина, Харьков) Прецедентность, прототипичность, репликативность.

**Моисеева С.А.**(Россия, Белгород) Синкретизм эмпирических прилагательных и синестезия.

**СЕКЦИЯ 1.**  
**«ПРОБЛЕМЫ КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ,  
СОЦИОЛИНГВИСТИКИ, СЕМИОТИКИ, СИНТАГМАТИКИ»**

**аудитория 6-6 (12 корпус)**

**РУКОВОДИТЕЛИ: О.Н. Прохорова, И.В. Чекулай, А.Н. Доборович, И.А. Куприева**

**Берзина Г.В.**(Россия, Новосибирск) Категория concessивности в антропоцентрическом пространстве современной лингвистики.

**Блохина А.О.**(Россия, Белгород) Аббревиатуры немецкого языка: проблемы их классификации и использование в экологическом дискурсе.

**Бубырева Ж.А., Мережко А.А.**(Россия, Белгород) Категория оппозиционного замещения.

**Данилова Е.С.**(Россия, Белгород) Сценарный фрейм как форма представления знаний об обработке материалов в современном английском языке.

**Доборович А.Н., Кузьмичева В.А.**(Россия, Белгород) Объективация концептов “ingenuity” и “originality” в рамках концептосферы “creativity”.

**Зуева Е.А., Шейфель Н.А.** (Россия, Белгород) Вера или религия? Развитие понятий «вера» и «религия» в русском, немецком и английском языках.

**Купцова Ю.А.**(Россия, Белгород) Концептуальные признаки преданности в английском языковом сознании.

**Куприева И.А., Воробьева А.Е.**(Россия, Белгород) Исследование лексем психических процессов в диахронии.

**Куценко А.А., Огнева Е.А.**(Россия, Белгород) Кросскультурная интерпретация глуттонимов в когнитивно-дискурсивном пространстве телесериала «Аббатство Даунтон».

**Максимова Т.В.**(Россия, Курск) Особенности понимания гастрономической метафоры.

**Матыцина М.С.**(Россия, Липецк) Способы интенсификации лексических средств выражения зависти и ревности в современном английском языке.

**Машкова Е.В.**(Россия, Белгород) Условия пересечения фреймов «достижение успеха» и «неудача».

**Медведева А.Л.**(Россия, Белгород) Метафоризация пространственных концептов (на материале французских пространственно-географических концептов).

**Морель Морель Д.А.**(Россия, Белгород) Динамика культурных концептов сквозь призму ассоциативного эксперимента.

**Островская О.В.**(Россия, Белгород) Эффекты синестезии в пространстве языкового знака.

**Перкова А.А.** (Россия, Белгород) К вопросу об интерпретации понятия речевого этикета.

**Перуцкая Т.В.**(Россия, Белгород) Особенности репрезентации фрейма «обоняние» глагольными лексемами в современном английском языке.

**Погожая С.Н., Тимошилова Т.М.**(Россия, Белгород) Антропоцентризм как методологическая основа исследований в области этимологии.

**Ромашина О.Ю.**(Россия, Белгород)Объективация эмоционально-чувственных конструкторов в русском и английском медиатекстах.

**Смирнова С.Б.**(Россия, Белгород) Аксиологический компонент концептосферы «семейные отношения» в САЯ, объективируемый адъективными единицами.

**Трубаева Е.И.**(Россия, Белгород) Некоторые особенности разграничения когнитивных терминологических понятий в современной научной парадигме.

**Черникова И.Г.**(Россия, Белгород) Сценарий как динамичный формат когнитивного знания (на материале произведения Э.Р. Берроуза «Принцесса Марса»)

**СЕКЦИЯ 2.**  
**«ВОПРОСЫ ИССЛЕДОВАНИЯ СЛОВООБРАЗОВАНИЯ,  
ФРАЗЕОЛОГИИ, ЛЕКСИКОГРАФИИ»**

**аудитория 8-8 (12 корпус)**

**РУКОВОДИТЕЛИ: В.Ю. Копров, С.А. Моисеева, Е.В. Пупынина**

**Белоусова Т.А.** (Россия, Белгород) К вопросу о генетивных субстантивных группах.

**Величкова С.М.** (Россия, Белгород) Синонимия в медицинской терминологии (на материале немецкого языка).

**Гуминов П.С.** (Россия, Белгород) Способы грамматикализации значения «прочь» в индоевропейских языках.

**Дрога М.А.** (Россия, Белгород) Составные наименования русского языка: о содержании понятия.

**Тупейко Д.В.** (Россия, Белгород) Ономаσιологический анализ заимствований во французском языке Марокко

**Григорьева Е.А.** (Россия, Белгород) Особенности образной системы фразеологических единиц, вербализующих концепт FAILURE.

**Найденова М.В.** (Россия, Белгород) Появление соединительного элемента – (e)s- в составе немецких сложных существительных и его функции

**Копытина Н.Н.** (Россия, Белгород) Семантические способы обогащения синонимических рядов в лексике французского молодежного социолекта.

**Литвинова Т.Н.** (Россия, Белгород) Фразеологизмы в структуре речевого общения.

**Плужникова Д.М.** (Россия, Белгород) Контактные соматизмы в лирике Беллы Ахмадуллиной.

**Пупынина Е.В.** (Россия, Белгород) Отыменные локативные глаголы в английском языке.

**Сергеева Е.П.** (Россия, Липецк) О пользе и вреде речевых штампов и стереотипов.

**Сопова И.В.** (Россия, Белгород) Фразеологизмы в речи В.В. Путина как образная фиксация идеологии.

**Таранова Е.Н., Белоусова Л.И., Таранов А.О.** (Россия, Белгород) Современный взгляд на терминологический аспект рекреационной географии.

**Федюнина И.Э.** (Россия, Белгород) Внутренняя форма и аксиологический потенциал идиом с общим значением «Разглашение информации» (на материале английского, русского и немецкого языков).

**Чавыкина Ю.О.** (Россия, Белгород) О некоторых изменениях в словарном составе русского языка нового времени.

**Ширлина Е.Н.** (Россия, Белгород) Грамматикализация в процессе образования устойчивых предложно-именных сочетаний (на материале немецкого языка).

**Шурупова А.В.**(Россия, Ялта) Трансформации англоязычных фразеологизмов в повести Д. Даррелла «Моя семья и другие звери» (D.Durrel "My Family and Other Animals").

**Щербинина Е.М.**(Россия, Белгород) Структурный анализ лексики сельскохозяйственного дискурса.

**Янутик С.Я.**(Россия, Белгород) Латинские морфемы в системе служебных частей речи английского языка.

**Ярыгина О.Н.**(Россия, Белгород) Авторские фразеологические трансформации в произведениях Дж. Барнса.



**СЕКЦИЯ 3.**  
**«ЛИТЕРАТУРОВЕДЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ КОММУНИКАЦИИ»**

**аудитория 8-4 (12 корпус)**

**РУКОВОДИТЕЛИ: О.В. Балашова, О.Ю. Ромашина**

**Балашова О.В.** (*Россия, Белгород*) Проблема идентичности в романе Джонатана Коу «Невероятная частная жизнь Максвелла Сима».

**Власова Ю.Н.** (*Россия, Смоленск*) Функционирование грамматических контрастов во французской поэзии.

**Долуденко Е.В.** (*Россия, Белгород*) Структурные особенности вербализации цветовой картины мира в творчестве Артюра Рембо.

**Евтодиева Н.В.** (*Молдова, Рыбница*) Притча с точки зрения лингвистики текста и стилистики.

**Каменская И.Б., Каменский А.И.** (*Россия, Ялта*) Этнолингвистический символ Coyote в романе Т. Хиллермана «Койот ждет».

**Киреева Я.И.** (*Россия, Белгород*) Текстовая репрезентация художественного символа «Американский юг» (на материале романа «The Hamlet» W.Faulkner).

**Матвеев И.А.** (*Россия, Томск*) Сцены суда в романах Э. Бульвера-Литтона «Поль Клиффорд» и Л.Н. Толстого «Воскресение»: типологические схождения и трансформации жанровой модели.

**Падун Т.В.** (*Россия, Ялта*) К вопросу изучения «городских текстов» в современном литературоведении.

**Сигова К.В.** (*Россия, Ялта*) Критический обзор творчества Оксаны Робски.

**СЕКЦИЯ 4.  
«ПРОБЛЕМЫ ИНТЕРПРЕТАЦИИ ТЕКСТА, СТИЛИСТИКА,  
ПРАГМАТИКА»**

**аудитория 8-5 (12 корпус)**

**РУКОВОДИТЕЛИ: В.С. Пугач, О.В. Дехнич, Н.В. Васильева, Т.М. Пристинская**

**Волошина Т.Г.***(Россия, Белгород)* Проблемы лингвистического описания текста киносценария и его языковых конститuentов.

**Дехнич О.В.** *(Россия, Белгород)* Особенности метафорической портретизации политического деятеля.

**Кадуцкая Л.А., Забнина Г.Г., Забнин С.А., Дехнич О.В.,** *(Россия, Белгород)* Авторская метафора: трудности перевода.

**Лебедева А.Л.***(Россия, Воронеж)* Тактильное восприятие как разновидность субъектно-объектных отношений в русском и немецком языках.

**Куксова Е.Л.***(Россия, Белгород)* Этикет письменного делового общения (на материале русского и французского языков).

**Миронова Г.В.***(Россия, Белгород)* Иерархия минимальных конструкций полипредикативного предложения с сочинением и подчинением.

**Пристинская Т.М.***(Россия, Белгород)* Вариативность значения приблизительности конструкций «аппроксиматор + глагол» в немецком языке.

**Пугач В.С.***(Россия, Белгород)* Риторический вопрос как тактическое средство выражения косвенного согласия, несогласия и уклонения.

**Середина Е.В., Морозова Е.Н.** *(Россия, Белгород)* Особенности выражения авторской позиции в американской политической карикатуре

**СЕКЦИЯ 5.**  
**«ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ,  
СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ,  
ПЕРЕВОДА, ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ»**

**аудитория 9-17 (12 корпус)**

**РУКОВОДИТЕЛИ: Ж. Багана, Е.В. Бондаренко, Е.В. Хапилина**

**Баральдо дель Серро М.Л.**(Россия, Белгород) Языковые группы в Аргентине.

**Бекеева А.Р.**(Россия, Москва) Лексическое влияние языка маори на новозеландский национальный вариант английского языка

**Бондаренко Е.В.** (Россия, Белгород) Относительное равновесие языковой системы: синхронный срез баварского диалекта.

**Бочарова Э.А.**(Россия, Белгород) Влияние европейской цивилизации на антропонимическую систему африканских народов Субсахарской Африки.

**Глебова Я.А.**(Россия, Москва) Функции иноязычных вкраплений.

**Дышлик С.Ю.**(Россия, Белгород) Взаимодействие систем английского и испанского языков.

**Иваненко Л.Г.**(Россия, Белгород) Глобализация мира: языковые контакты корейского и английского языков.

**Калинина Н.А.**(Россия, Белгород) Внутривидовое движение системы баварского диалекта.

**Мишанова Ю.В.** (Россия, Белгород) Развитие морфологии числа в немецком языке в средневерхненемецкий период.

**Соболев М.А.** (Россия, Белгород) Индийский вариант английского языка: история появления и характерные черты.

**Ухналева Е.А.** (Россия, Белгород) Суточный цикл и неметрическое время в разноструктурных языках.

**Хапилина Е.В.**(Россия, Санкт-Петербург) Основные тенденции вариативности современного французского языка.

**Шкунников В.А.** (Россия, Воронеж) Особенности накопительно-суммарной множественности в русском и английском языках.

**СЕКЦИЯ 6.**  
**«МЕТОДИЧЕСКИЕ, ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ, ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ  
ПРОБЛЕМЫ КОММУНИКАЦИИ»**

**аудитория 5-6 (12 корпус)**

**РУКОВОДИТЕЛИ: Н.И. Костина, Л.Ф. Свойкина, И.Р. Перевышина,  
Т.В. Самосенкова**

**Агопова Н.В.**(Россия, Белгород) Лингвофункциональная педагогическая концепция культуры и проблемы обучения на билингвальной основе.

**Банникова Л.В.** (Россия, Москва) L'éducation à la citoyenneté des écoliers dans les cours des langues vivantes étrangères.

**Калюжная Е.В., Купина Н.И., Рожок Л.Н.**(Россия, Белгород) Проблемы активизации познавательной деятельности. Мотивация общения. (На материале преподавания иностранного языка)

**Костина Н.И., Карнаухова Н.А., Костина Д.М.**(Россия, Белгород) Профильное обучение и исторические предпосылки его развития.

**Котенева И.А.**(Россия, Белгород) L'exploitation du réseau internet dans le cours de français.

**Лангнер А.Н.**(Россия, Белгород) Интерференционное влияние фонетики родного языка на русскоязычную речь иностранных студентов (на материале русского и французского языков подготовительного отделения ИМКиМО НИУ «БелГУ»)

**Орбодоева Л.М.** (Россия, Улан-Удэ) Профессиональный интеллект как результат лингвистического образования.

**Перевышина И.Р.**(Россия, Белгород) Стратегии обучения реферативному переводу.

**Присная Л.Л.**(Россия, Белгород) Межъязыковая фонетическая интерференция.

**Свойкина Л.Ф., Цурикова Л.В.**(Россия, Белгород), **Торяник Л.А.**(Украина, Харьков) Роль межкультурной коммуникации в подготовке иностранных студентов к эффективному взаимодействию в поликультурном образовательном процессе.

**Статник О.Г.** (Молдова, Рыбница) Стратегия коммуникативно-ситуативного обучения студентов немецкому языку, ориентированная на развитие социокультурного компонента коммуникативной компетенции.

**Торяник Л.А., Буданова Л.Г.**(Украина, Харьков) Тестовый контроль знаний в системе фармацевтического образования.

**Ушкалова М.В.**(Россия, Курск) Влияние культурного аспекта на понимание каламбура: некоторые результаты пилотажного эксперимента.